



Mardi du bilinguisme, 31.3.2009, Stadtbibliothek, bibliothèque de la ville, Biel/Bienne



Les familles bi-plurilingues / Zwei- und mehrsprachige Familien

Suggestions de lecture / Auswahlbibliografie

Abdelilah-Bauer, Barbara (2008) : Le défi des enfants bilingues. Grandir et vivre en parlant plusieurs langues. Paris : La Découverte. 800 ABDE, MD 1859/06.

Ada, A. F. et al. (2001): Guía para padres y maestros de niños bilingües. Clevedon: Multilingual Matters.

Baker, C. (2007): Zweisprachigkeit zu Hause und in der Schule. Ein Handbuch für Erziehende. Engelschoff: Verlag auf dem Ruffel. Aus dem Englischen von Heino Meyer 800 BAKE MD 2507/07.

Barnard, Roger et al. (eds) (2003): Bilingual children's language and literacy development. Clevedon: Multilingual Matters.

Barron-Hauwaert, Suzanne (2004): Language strategies for bilingual families. The one-parent – one language approach. Clevedon: Multilingual Matters.

Brohy, C. (1992): Das Sprachverhalten zweisprachiger Paare und Familien in Freiburg/Fribourg. Freiburg/Fribourg: Universitätsverlag (= Germanistica Friburgensia 14).

Büchel, Helga et al. (2003): Apoyo lingüístico a los niños de preescolar. Consejos para los padres. Hamburgo : P&N.

Burkhardt Montanari; Elke (2000): Wie Kinder mehrsprachig aufwachsen: ein Ratgeber. Verband binationaler Familien und Partnerschaften. Brandes & Apsel Verlag. MD 1856/00, 800 BURK.

Cathomas R. et al. (2008) : Le plurilinguisme, une chance unique, l'éducation bi- et plurilingue dans la famille et l'école. Fribourg.

Comblain, A. et al. (2001): Apprendre les langues. Où, quand, comment? Hayen. Mardaga.

Cunningham, U. et al. (1999): Growing up with two languages. A practical guide. London: Routledge.

Dalgalian, G. (2000): Enfances plurilingues, témoignage pour une éducation bilingue et plurilingue. Paris: L'Harmattan.

De Rosa, Raffaele (2007): Lesen und Schreiben bei mehrsprachigen Kindern: theoretische und praktische Ansätze mit konkreten Beispielen. Bern: Haupt. 800 DERO, MD 673/07.

Deprez, C. (1994): Les enfants bilingues: langues et familles. Paris: Didier.

Egger, Kurt (1994): Die Sprachen unserer Kinder. Spracherwerb in einem mehrsprachigen Gebiet. Meran: Alpha & Beta.

Egli, M. (2003): L'acquisition „sauvage“ de la littérature par des enfants bilingues francophones et germanophones en Suisse – enjeux et potentiels sous-estimés. In: L. Mondada/ S.Pekarek Doehler (éds.): Plurilinguisme – Enjeux identitaires, socio-culturels et éducatifs: Festschrift pour Georges Lüdi. Tübingen, Basel, Francke Verlag, 165-178.

Evans, Mary (1987): Linguistic accomodation in a bilingual family: One perspective on the language acquisition of a bilingual child being raised in a monolingual community. In: Journal of Multilingual and Multicultural Development 8, 3, 231-235.

Fantini, Alvino (1982): La adquisición del lenguaje en un niño bilingüe. Editorial Herder.

Fitzpatrick, Pamela (2001): A Parent's Guide to Bilingualism. Books on Demand.

Frigerio, Cornelia (2007): Zweisprachig aufwachsen, zweisprachig sein. Der Erwerb zweier Erstsprachen aus der handlungstheoretischen Sicht der Kooperativen Pädagogik. Münster: Waxmann.

Geiger-Jaillet, A. (2005): Le bilinguisme pour grandir. Naître bilingue ou le devenir par l'école. Paris: L'Harmattan. 800 GEIG, MD 837/05.

Günther, Britta et al. (2008): Erstsprache, Zweitsprache, Fremdsprache: eine Einführung. Weinheim etc: Beltz. 372 GUEN, MD 08.1507

Harding, E. et al. (1986): The bilingual family. A Handbook for Parents. Cambridge.

Hélot, Chr. (2007): Du bilinguisme en famille au plurilinguisme à l'école. Paris : Harmattan.

L'imagerie multilingue. Ed. Migrilude

Jong, Eveline de (1986): The bilingual experience. A book for parents. Cambridge: CUP.

Kielhöfer, Bernd et al. (1994): Education bilingue Tübingen: Stauffenburg.

Kielhöfer, Bernd, Jonekeit, Sylvie (1983(1995): Zweisprachige Kindererziehung. Tübingen : Stauffenburg Verlag. 800 KIEL MD 1182/95.

Leff, Jenny (2008): Raising a bilingual child. Random House.

Leist-Villis, Anja (2008) : Elternratgeber Zweisprachigkeit. Informationen & Tipps zur zweisprachigen Entwicklung und Erziehung von Kindern. Stauffenburg.

Mahlstedt, Susanne (1996): Zweisprachigkeitserziehung in gemischtsprachigen Familien. Frankfurt etc.: P. Lang.

Montanari, E. (2002): Mit zwei Sprachen gross werden. Mehrsprachige Erziehung in Familie, Kindergarten und Schule. München: Kösel Verlag.

Moretti, Bruno et al. (2000): Famiglia bilingui. Locarno: Armando Dadò editore.

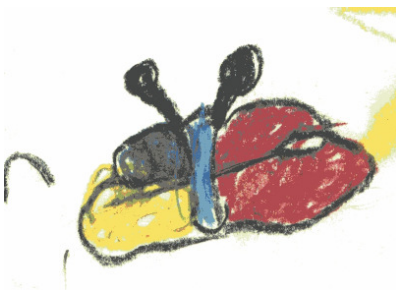
Nodari, C. et al. (2003): Mehrsprachige Kinder. Ein Ratgeber für Eltern und andere Bezugspersonen. Bern: Haupt. 800 NODA, MD 2030/03.

Tracy, Rosemarie (2007): Wie Kinder Sprachen lernen. Warum und wie man Mehrsprachigkeit in der frühen Kindheit fördern sollte. Tübingen: Francke.

Weber Egli, D. (1992): Gemischtsprachige Familien in Südtirol/Alto Adige. Meran: Alpha & Beta.

Zurer Pearson, Barbara (2008): Raising a bilingual child: A step by step guide for parents. Random House.

Divers livres d'enfants bilingues.



Sites

Enfants bilingues	www.enfantsbilingues.com/enfantsbilingues
Interessengemeinschaft mehrsprachiger Familien	www.mehrsprachige-familien.de
Sacs d'histoires, DIP Genève	www.ge.ch/enseignement_primaire/sacdhistoires/